



ADMINISTRATIVE OFFICE OF PENNSYLVANIA COURTS  
1515 MARKET STREET, SUITE 1414  
PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19102  
(215) 560-6300

August 10, 2009

Mr. Joel Buckstein, C.P.C.  
President  
Geneva Worldwide, Inc.  
261 West 35<sup>th</sup> Street  
Suite 700  
New York, NY 10001

Dear Mr. Buckstein,

It has come to our attention that your agency has been contacting interpreters in Pennsylvania stating that Geneva Worldwide has obtained an exclusive contract to provide interpreting services to the Pennsylvania Judiciary and that in order to work in the various courts throughout the state interpreters must register with your agency.

I assume the motivation behind your agency's recruitment effort is to help fulfill your contractual obligations with the Pennsylvania Department of General Services under Contract #9985-30, which is meant to assist the agencies and departments of the Executive Branch to comply with their language access obligations under Title VI of the Civil Rights Act of 1964, and in which your agency is one of thirteen approved providers.

Be advised that interpreters who wish to work in the Pennsylvania Unified Judicial System and the various administrative hearings conducted by state and local agencies under the Department of Labor and Industry must only be in compliance with Act 172 of 2006 (42 Pa. C.S.A. § 4401 *et. al.*) and with the policies of the Interpreter Certification Program (ICP) administered by the Administrative Office of the Pennsylvania Courts (AOPC). Under Act 172 interpreters working in the Pennsylvania courts must register and be certified by our program. Judicial districts are required to hire interpreters from those listed in our roster. You can learn about our program at [www.pacourts.us/T/AOPC/CourtInterpreterProg](http://www.pacourts.us/T/AOPC/CourtInterpreterProg). The Judiciary is not bound by the conditions of DGS Contract #9985-30 and therefore, interpreters and judicial districts are free to contract directly with each other for the provision of interpreter services.

Therefore, please instruct your personnel so that they properly represent the conditions under which they conduct their recruitment effort among Pennsylvania interpreters. Should you require further information on this matter, please do not hesitate to contact me.

Sincerely,

Oswaldo R. Avilés  
Interpreter Program Administrator

Cc: Joseph J. Mittleman, Esq., Director of Judicial Programs, AOPC  
Richard C. Lengler, Esq., Deputy Chief Counsel, Dept. of Labor and Industry  
Sharon Behun, Director, ODHH, Dept. of Labor and Industry  
Pennsylvania Interpreter Roster